

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPCSÜTÖRTÖK, 1932 NOVEMBER 17.
TIMISOARA—TEMESVAR, VIII. ÉVF. 262. SZÁM.FŐSZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE DR.

gy mondat jut a kisebbségeknek szokatlanul hosszú trónbeszédben, amellyel Károly király tegnap délben megnyitotta a parlament őszüli ülésszakát

nap délben tizenkét órakor ünne-
keretek között megnyitotta a parla-
mindkét Házának rendes üléssza-
ünnepélyes megnyitón Károly
olvasta fel a szokatlanul hosszú
szédet. A megnyitás előtt féltizen-
akor a pátriárkián ünnepélyes Te-
volt, amelyen Maniu Gyula mi-
relnök vezetésével résztvettek a
ny tagjai, közjogi és katonai mé-
ok és a közéleti előkelőségek. Ez-
parlament épületében gyülekezni
ek a képviselők és szenátorok. A
féle liberálisok, a néppárt és a szo-
kák az ünnepélyes megnyitótól tá-
tótották magukat. A Magyar Párt
ól ott volt Willer József, a zsi-
észéről Weissmann Misu, míg
etek és svábok közül megjelentek
ndsch Rudolf, Kräuter és
el.

tizenkét órakor indult el diszhintón
ea Victorien levő királyi palotából
oly király Mihály nagyvajdá-
nyútt. A diszhintót lovas királyi
sták vették körül. A közönség lel-
éljenezte az uralkodót. A parla-
bejárat előtt a tábornoki kar állott
at és pontban tizenkét órakor ért
et az épület bejárához. Tizenkét
r a roskadásig megtelt teremnek
ben helyet foglaltak a diplomáciai
s a tábornoki kar is, Bratescu-
esti háznagy harsány hangon
ette:

A király Ofelsége!

vaj elült és csakhamar látható lett
y király markáns alakja. Tüzértá-
ki diszgyenruhában jelent meg és
vette Mihály nagyvajda. Az uralko-
ganyos léptekkel az emelvény felé
t s amikor odaért, Maniu Gyula mi-
relnök átnyújtotta a királynak a
beszédet. Az uralkodó elővette a
amentet és messzire hallható har-
hangon olvasta a következő trón-
det:

Szenátor Urak, Képviselő Urak! Bol-
gak érzem magam, hogy ismét a
et képviselői között lehetek. Önök
endkívül nehéz viszonyok között ül-
össze, hogy parlamenti tevékenység-
t megkezdjék. A gazdasági és pénz-
kriszisek, amely rányomta bélyegét

a világra, hatása volt nemzetgazdasá-
gunkra és állami apparátusunkra is.
Ilyen körülmények közepette
elsősorban is feladatukká vá-
lik a termelés racionalizálása
és hazánk természeti kincsei-
nek az értékesítése.

Nem lesz adóemelés, hanem az összes állami járulékok új alapokra helyezése

Szenátor Urak, Képviselő Urak! Kor-
mányom legelső teendői sorába tartozik
az állami költségvetés kiegyensúlyozása,
megtéve azokat a szükséges ellenőrző in-
kedéseket, amelyek megszigorítják a
közkiadásokat és azokat ellenőrzik. Ez-
zel kapcsolatban és pénzügyi téren kor-
mányom sorozatos intézkedéseket kíván
foganatosítani.

Adóztatás terén nem az adók
felemelését kívánja, hanem az
összes adóknak és illetékeknek
a való helyzethez mért megállá-
pítását,

a bevételek fokozását éppen az egyensu-
lyozás érdekében. Kormányom megfelelő
javaslatokat terjeszt önök elé, amelyek
az egyenes adók, a bélyeg és iktatási il-
leték, a szesz- és petroleum-illeték, a
luxusadó, a forgalmi adó, a látványossá-
gi adóknak új alapokra való rendező-
désével kívánunk foglalkozni. Ezenkívül

A paraszttársadalom támogatása a legfontosabb

Szenátor Urak, Képviselő Urak! Pénz-
ügyeink komplexumában, amelyeknél el-
sősorban természeti kincseink kiakná-
zását kell szem előtt tartanunk, módot
kell találnunk a nemzeti termelés foko-
zására és kormányom ezen a téren meg-
felelő javaslatokkal fog önök elé járulni.
A nemzeti termelés fokozásával a ma-
gánvállalkozást is támogatni kívánjuk.

A mai súlyos viszonyok kétsze-
resen megkövetelik a mezőgaz-
daság és a paraszttársadalom
támogatását.

Eppen ezért önök foglalkozni fognak az-
al a javaslattal, amely a mezőgazdasági
elemek támogatását célozza, új utmuta-
tásokat ad a föld megművelésére és irá-
nyító hatással lesz a mezőgazdasági tár-
sadalomra és a többtermelés elérésére.

Gondot kell fordítaniok mezőgazdasági
társadalmunk felvirágzására és paraszt-
tömegeink életnivójának emelésére. Kül-
politikai téren respektáljuk a szerződés-
eket, ápoljuk a jó baráti és szomszédi
kapcsolatokat és szoros együttműkö-
dést tartunk a Népszövetséggel.

gyökeres és mélyreható reformok és
változások történnek a vámrendszerün-
ben is. Abban a pillanatban, amikor az
állami bevételek és kiadások elérték a
kiegyensúlyozást, kormányomnak gond-
ja lesz a hátralekös esedékességek ki-
egyenlítésére is. Ezen kérdésekkel kap-
csolatban

önökre vár a nyugdíjkérdésnek
új alapokra való fektetése is.
Kormányom teendői közé tarto-
zik pénzügyi téren az állami
adósságoknak megegyezés alap-
ján való rendezése is.

A Népszövetséggel a gazdasági és pénz-
ügyi ujjáépítésre vonatkozó tárgyaláso-
kat, amelyeket előző kormányom kez-
dett, kormányom abban a mederben
fogja folytatni, amely az ország érde-
keinek megfelel. (Nagy taps.) Továbbra
is biztosítani kívánjuk valutánk stabili-
tását.

Foglalkozni fognak a telekkönyvi rend-
szernek az egész országra való kiter-
jesztésével még a kataszteri munkálatok
befejezése előtt. Célunkat csak úgy ér-
hetjük el, ha a gazdátársadalmat segít-
jük. Ezen a téren kormányom javaslatot
terjeszt önök elé, amely

módot nyújt a mezőgazdáknak
rövid és olcsó hitelek nyuj-
tására,

viszont a hosszú lejáratu hitelek nyuj-
tása a Mezőgazdasági Hitelintézet fel-
adata, amely szintén aktivitásba lép.

Szenátor Urak, Képviselő Urak! Tu-
datában vagyunk annak, hogy
éppen a mostani viszonyok kö-
zött szükséges gazdasági téren
a nemzetközi együttműködés.
Ennek a kihangsúlyozása részünkről

volt az, hogy résztvettünk a lausannei
és strezai gazdasági konferenciákon, va-
lamint az exportállamok minden tanács-
kozásán, dokumentálva a nemzetközi
gazdasági összefogás és együttműködés
nagy horderejét. A megkezdett szellem-
ben kormányom tovább kíván dolgozni
és Románia képviselteti magát a londoni
világ gazdasági konferencián is és re-
méljük, hogy ennek a mai gazdasági vi-
lághelyzetben gyakorlati haszna és meg-
oldásai lesznek.

Ami kereskedelmi politikánkat illeti,
át voltunk hatva annak a szükségességé-
től, hogy az ország érdekeit megvédjük,
azonban továbbra is nemzetközi együtt-
működés és összefogás alapján áll kor-
mányunk ezen a téren is. Ecélből

a devizaintézkedések, a fizetési
lehetőségek és módokhoz ren-
dezése és a külkereskedelmi
vonatkozású intézkedések nem
azt jelentették, mintha be akar-
nók szüntetni az importot

és Romániának a nemzetközi kereske-
delemmel való vonatkozásait, ezek az in-
tézkedések kereskedelmi ügymenetünk
racionalizálását célozták, másrészt mó-
dunkban állott ilykép a piacokat az ex-
porttermékeink elhelyezésére megvéde-
ni. Kormányunk ugy a gazdasági, mint
kereskedelmi vonatkozásban továbbra is
a nemzetközi együttműködés elvét való-
sítja meg.

A kartelek megrendszabályozása

Szenátor Urak, Képviselő Urak!
Kormányunk főcélja a mai helyzet-
ben, hogy az árakat összhangba hoz-
za a való helyzettel. Eppen ezért kormá-
nyom megvalósítja azt, hogy
az ipari termelés árát összhang-
ba hozza a mai gazdasági hely-
zettel.

Etekintetben ellenőrzésre szorulnak a
kartellárak és a különböző ipari meg-
egyezők árai. Ezen a téren kormá-
nyom önök elé terjeszti a kartelekről
szóló javaslatokat, valamint a bányák-
kal és nagyiparral összefüggésbe hoz-
zandó intézkedéseket. Ipari téren önök
foglalkozni fognak a kisipar védelmére
vonatkozó javaslatokkal, valamint éppen
a fenti szempontok miatt a bányá-, ener-

giatörvény módosításával, a kereskedelmi és iparkamarák új átcsoportosítására vonatkozó javaslattal. Ez utóbbi szükséges, hogy az átcsoportosítás révén az egyes helyi érdekek éppen az ipar és kereskedelem szempontjából érvényesülhessenek.

Szenátor Urak, Képviselő Urak! A gazdasági élet normalizálása megköveteli a hozzávaló alkalmazkodást. Ennek a célnak a jegyében önök foglalkozni fognak

a vasúti tarifák csökkentésével és átszervezésével.

Foglalkoznak a fejlettebb technika szerint az államvasutak átszervezésével, a posta- és távírdával is, hogy az jobban felelhessen meg hivatásának, valamint az utak problémájával is. Mintegy összefüggő intézkedésként tárgyalni fogják a közlekedésügyi miniszteriumnak az átszervezését is.

Az önkormányzat védelme

Szenátor Urak, Képviselő Urak! A mai kor megkívánja a közigazgatási törvény módosítását olyképp, hogy ez a módosítás összhangban álljon a reális élet tapasztalataival, valamint

a reális decentralizáció és a helyi közigazgatási önkormányzatnak éppen a helyi érdekek

A kamara és szenátus tegnap délután tartotta első ülését melyen egyhangulag megválasztották az elnököket

Szenátor Urak és Képviselő Urak! Az ország közegészségügye egyik legfontosabb gondját képezi kormányomnak és ezzel összhangban szükségesnek mutatkozik kórházi intézményeink reorganizálása, népjóléti intézményeink szerves átfogása és ezzel összefüggésben

a rokkantkérdés egységes elintézése.

A modern kor követelményeként önök tárgyalni fogják a különböző munkaszervezeteknek egységes alapra való fektetését is. A munkakamarák megszervezése után módjukban áll kormányunk ama javaslatával foglalkozni, amely az alkalmazottak és munkásokra vonatkozó munkatörvényeket illeti. Ezenkívül kormányunk önök elé terjeszti

az ipari bíróságok létesítését célzó javaslatot

is, amely az iparostársadalom érdekében való.

Kormányunk hadügyi téren előterjeszti különböző javaslatait, amelyek egyes intézményeink átszervezésére vonatkoznak.

Szenátor Urak, Képviselő Urak! A mai nehéz viszonyok között az önök vállalt munkájára van szükség, hogy az ország a boldogulás és felvirágzás útjain haladjon. Abban a bizodalomban, hogy mint jó hazafiak lelkiismeretességükkel és pontosságukkal a vállalt nehéz munkának eleget tesznek, munkájukra Isten áldását kérem és ezzel a parlament rendes ülészakát megnyitottam nyilvánítottam.

Egyszerű eljénzés hangzott el, amikor a király a trónbeszéd felolvasását befejezte. Az uralkodó mosolyogva köszöntö meg az ovációt, majd lelépett a tribünről és Mihály nagyvadjával együtt elhagyta a parlamentet és ugyancsak ünnepléses kísérségek között visszatért a királyi palotába.

Maniu miniszterelnök a király távozását követően közölte, hogy a rendes ülészakát megnyitott és

a kamara, valamint a szenátus

kellő megvédésének elvével —
kellő ellenőrzés mellett.

Eppen ezért önök elé kerül a közigazgatási törvény kérdése is, amelyet olyképp kell megalkotni, hogy a decentralizáció mellett a helyes kormányzás fonalát találja meg a helyi egyed. Az eddigi tapasztalatok latbavetésével önök elé kerül a rendőrségi és csendőrségi törvény módosítása olyképp, hogy a rend fenntartása fokozottabb módon biztosítottassék.

A kisebbségek

Ami a kisebbségeket illeti, kormányunk továbbra is biztosítja kisebbségeinknek kulturális, szociális és vallási jogaik respektálását.

Önök foglalkozni fognak ebben a rendes ülészakában a választói jog reformjával, amelyet szintén a változott viszonyok követelnek meg. Az új választói törvény a megyénkinti arányos képviselői rendszer elvét tette magáévá.

Szenátor Urak, Képviselő Urak! Az összes tartományok egyesülése imperatív megköveteli, hogy egységes törvénykezést honosítsunk meg hazánkban. Eppen ezért kormányom feladatává tettem

a polgári és büntető törvény-

könyv, a kereskedelmi és váltójog, a polgári és büntetőperrendtartás egységesítését

és ezekre vonatkozó javaslatokkal önök foglalkozni fognak. Ezenkívül módjukban áll tárgyalni a bírói szervezeti törvényre vonatkozó módosításokat is.

A kultúra fejlesztése főkötelességük lesz és ezen cél elérésére kormányunk szükségesnek látja elsősorban önök elé hozni

az elemi oktatás reformját olyképp, hogy az előkészítő legyen a gyakorlati életre.

Ezen célunk elérésére az állam mellett karöltve működnek majd közre a társadalmi egyesületek is.

Különös gondot kell fordítanunk parasztgenerációink kulturális és szakfejlődésére és éppen ezért önök foglalkozni fognak azokkal a javaslatokkal, amelyek gazdasági szakiskolák új alapokra való fektetését célozzák, ezenkívül a gazdasági felsőoktatásnak új rendszerét biztosítják.

A közoktatás terén szükségesnek mutatkozik az egységes ipari szakoktatás kifejlesztése és a tanügyi reformok megkívánják az érettségi törvény, a középiskolai és a felsőiskolai oktatás új reformjait.

délután ülést tart és annak keretében megválasztják a rendes ülészak elnökségét.

A kamara tegnap délutáni első rendes ülésén Lupescu korelnök elnököl. Az ülésen megejtették a szavazást az elnöki méltóságra. Egyhangulag Pop-Cicio Istvánt, a kamara volt elnökét választották meg újból elnöknek. Pop megindult hangon mondott köszönetet az újólalosan megnyilvánult bizalomért. Hangoztatta, hogy elnöki minőségében tárgyilagos, igazságos lesz és a pártokon felül óhaját állani. Szólt ezután az egyes politikai pártok együttműködés-

ről, amelyre ma nagy szükség van.

A kisebbségeket is megemlégette, akik iránt a román nemzet megértéssel viseltetik, mert Románia a szabadságjogok ország.

Megemlékezett arról, hogy amennyiben akadna olyan hang, amely az ország területi integritása ellen szólna, úgy erre a kellő választ a parlament adná meg.

A szenátus első ülésén Costacheșcu lett az új elnök, aki szintén köszönetet mondott a személye iránt megnyilvánult bizalomért.

Száz temesi községben lesz új tanácsválasztás december első felében

Baran Koriolán dr. vármegyei prefektus — mint jelentettük — Temestorontálmegyében a községi választások idejét december 7. és 14. napjai között állapította meg. Összesen száz községben lesz választás és pedig olyanokban, amelyekben a régi tanácsok feloszlataja jogerős. A községek lakosságuk számának arányához mérten választanak bizonyos számú tanácsost. A legnagyobb nagytanács tizenhat, a legkisebb pedig nyolc tagból áll. A választási sorrend a következő: december 7-én választ tizenhat tanácsost Nagy-szentmiklós, Őcsanáád, Zsombolya, Vinga, Rékás, Csákova és Gyarmata, tizennégy tanácsost választ Gilád és Kisbecskerek, tizenkettőt Nagyjécsa, Pészak, Knéz, Keszinc és Buziás, tizet Bukovec, Ohába-Forgács, Ferendia, Gertenyes és Medves, nyolcat Temeshunyad, Belotinc és Tes, december 8-án választ tizenhat tanácsost

Ujkisoda, Liebling és Perjámos, tizennégyet Sárafalva, tizenkettőt Csene, Nagyszám, Bélinec és Óbába, tizet Kisoda, Útvin, Öregfalva, Cseba, Sistarovác, Bázos, Kalácsa és Szécsány, nyolcat Blasova, Kádár, Omor, Dorgos, Ujbázos és Feregnyháza, december 9-én választ tizenhat tanácsost Biléd, tizennégyet Giroda, Egres és Valkány, tizenkettőt Székesut, tizet Ujgiroda, Fény, Ujvár, Nagykeverés, Liget, Macedónia, Szigetfalu, Ujlak, Alios, Kiszető, Keglevichháza és Hodony, nyolcat Sipet, Lunga, Hernyákova és Salciua, december 10-én választ tizenhat tanácsost Óbessenyő, tizenkettőt Ság és Felnák, tizet Gyülvész, Mosnica, Obád, Petromány, Murány és Nagyfalva, nyolcat Dragojst, Fiketár, Panyova, Petrovoseo és Alsóbenecsek, december 11-én választ tizenkét tanácsost Parác, Nagyszákos és Keped, tizet Rudna, Ujszentes, Rakovica, Tógyér

R. C. A.



Gyermekei hangját nagyapónak

His Masters Voice-lemezre vesszük fel. Ünnepi alkalomkor a legeredetibb és legkedvesebb ajándék. Minden gramofon tisztán adja lemezeinket vissza. Jöjjön el studiánkba. 3 perces lemez 100 lei.

Tekintse meg vételkényszer nélkül!

Kecskeméti, Börze-utca

Képzettervezés gyári árban

Neves művészek

állandó modern képtárlattal

Bergenthal

Belváros, Hunyadi-utca 3.
Blondel és ovál keretek
gyári árban.

és Stancsova, nyolcat Susdra, Pordá Ujszentpéter, december 12-én választ tizennégy tanácsost Szakálháza, Szerbszentmárton, Ujmosnica és Tuzsákos, nyolcat Szirbova, december 13-án választ nyolc tanácsost Szinnersze Ujnép, december 14-én választ tiz tanácsost Vukova.

A műegyetem ifjusági zászlóinak ünnepélyes felavatása

A temesvári műegyetemnek ünnepélyes vasárnap, amikor az egyetem két katonai bányászati és az elektromechanika katonai zászlóit avatták fel. Az ünnepség erzsébetvárosi román templomban tartott. A hálaadó istentisztelettel vették kezdetét. A szertartás alatt a zászlókat Ujvárosi kőműves, zászlóapák Blașcu, Viktor műegyetemi rektor és Pompa Nicolau mérnök, egyetemi tanár vezették. Este a diákokon nagy ebédlőjében ünnepélyes szertartás volt, amelyen a tanári kar nagy számban résztvett. A pohárköszöntő után Vlad Viktor tanár a budapesti műegyetemen egykor tanult kétszázötven diák üdvözlését tolmácsolta, Vladescu diákszövetségi elnök és Nescu Stelian mérnök figyelmeztetett az ifjuságra, hogy törhetetlen műegyetemi ifjuság legyen a jobb jövőért bízott magának. Végül elénekelték a diákok a Vacsora után változatos műsorral zárult minden számát az egyetem közgyűlést.

A németboksán magyar ifjuság új vezetőjét választott

A Magyar Párt németboksáni ifjusági tagozata most tartotta meg a Magyar Párt klubhelyiségében tisztújító közgyűlést. Tóth Géza elnök megnyitotta a közgyűlést, amelyen megválasztották a következő tisztikart. A tisztikar vezetője: elnök ifj. Schnitzár Ferenc, alelnök Gruber Izsó, titkár Farkas Lajos, jegyző Turay Pál, pénztárnok Szella István, ellenőrök Farkas Mihály és Forray György, könyvtáros Romlauer Antal. A választmány elnöke Komlosán Adorján, Dávid Zsigmond, Gábor Zoltán, Kurunczy János, Dávid József, Tóth Géza, Turay Pál, Farkas György, Róth Mihály, Dávid D. József, Penze Lipót. Ifj. Schnitzár Ferenc elfoglalta az elnöki széket, megköszöntö a tisztikar programját, amelynek a jövőben eredményes munkát ígért.

Jól jár

az, aki cipőt nálam vásárol, mert kivitelben, minőségben és olcsó árban

cipőipar vezetője

FÜLEKY JÓZSEF
cipész mester
Belváros, Mercy-utca

Hő- és sárcipők nagy választékban

FIZESSEN ELŐ

A DÉLI HIRLAP

Fehér lisztből kenyeret sütni a jövő hét péntekjétől kezdve szigorúan tilos

A kormány gazdasági bizottságának és a minisztertanácsnak az egységes kenyérlisztre és az egységes kenyérről szóló rendelete, amelyet már a múlt héten ismertettünk, tegnap délelőtt megérkezett Temesvárra. A város ennek alapján közli, hogy ezentúl a malmok kenyérsüsterére csak egyféle egységes lisztet használhatnak és fehér lisztet a feladásra kerülő gabonának csakis tiz százalékból szabad készíteni. A fehér lisztből kenyeret sütni tilos és

abból legfeljebb ötven grammig terjedő kifli és zsemlye készíthető. Az egységes lisztből való kenyéren kívül süthető kenyér rozslisztből is, továbbá az egységes kenyérliszt keverhető rozslittel, árpaliszttal és burgonyával. A fehér liszt, valamint a belőle sült kifli és zsemlye árát a hatóság nem maximalja, ellenben a kenyérliszttel, az ebből készített kenyérről, valamint az ebből rozs, árpa, vagy burgonya hozzákeverésével készített kenyérről maximalizálják.

Az egységes kenyérről különként egy leles, a többi kenyérfajtákra ötven banis kenyérbélyeg kerül. Az új kenyérendelet november 25-én lép életbe. A város felhívja a malmokat és lisztkereskedőket, hogy három napon belül jelentésük beírásban, hogy a jelenlegi lisztfajtákból — fehér, félbarna, barna — milyen mennyiségek fölött rendelkeznek. Ezeket a jelenlegi maximális áron még forgalomba hozhatják.

Magyarország nem szavaz meg olyan leszerelési megoldást, amely nem alapszik az egyes nemzetek jogegyenlőségén

A francia minisztertanács legutóbbi leszerelési tervét fogadott el. A franciák állig felfegyverkezve sem érdekeltek biztonságban és ezért olyan dolgokat ki, amellyel az annyira bizonytalan világot nyugodtabbá állítják. Az új francia terv a Hoover-leszerelési tervet követi, de a francia követelmények megfelelően átszabták. A katonai alakulatokat kellene csökkenteni, amelyek az egyes államokat fenyegetés elől védelmeznék. A terv politikai része előírja, hogy az államok kölcsönösen segítenék egymást és minden magukat egy népszövetségi bíróság határozatának.

A tervet katonai részét úgy fogadják meg, hogy az egyes államok hadseregeit megfosztják a támadó jellegű felszereléstől.

Az egyenlő erejű és egyenlő számú hadseregek felállítását írják elő az egyik államot megtámadják, a másik kötelesek a megtámadott államot támogatni és segíteni. A tengeri haderőt illeti, javasolják a tengeri flották tonnamennyiségének csökkentését, míg a légi haderónél a repülőgépek és egyéb támadó jellegű hadifelszerelés kiküszöbölését kívánják.

A francia minisztertanács legutóbbi leszerelési konferencián Magyarország részvételében résztvesz, a francia tervvel kapcsolatban a Neue Freie Presse közölte. Apponyi kijelentette, hogy a Herriot-féle leszerelési terv nem alapszik az államok jogegyenlőségén és ezért azt nem tartja megfelelő-

Magyarország nem szavaz meg olyan leszerelési megoldást, amely nem alapszik az egyes nemzetek teljes jogegyenlőségén. A francia leszerelési terv nem igazi leszerelés és a nemzetek közötti kapcsolatot, amely pedig már örömdetesen javulni kezdett, még rosszabbá teszi.

Az angol lapok megállapítják, hogy az új francia leszerelési terv nem veszi tekintetbe a nemzeteknek azt a jogát, hogy mindenki egyenlő elbánásra számíthatnak. A leszerelési terv nem is vet számot Németország kívánságával. Az angol lapok szerint a németeknek adnak kifejezést, hogy

a francia leszerelési tervnek Genfben nem lesz sok sikere, mert a biztonságra semmi garanciát nem hagy és a német jogegyenlőségi követelésre nem is tér ki.

Berlini jelentés szerint német illetékes körök igen elítélően nyilatkoznak az új francia leszerelési tervről. Genfben a jogegyenlőség alapján kellene a leszerelési tárgyalásoknak megindulni, azonban a franciák magatartását tekintve erre nem sok remény lehet. A terv — német politikusok szerint — elsősorban a status quo megtartására vonatkozik és kiemeli, hogy a békeszerződések által alkotott jelenlegi területi viszonyok meg-

másíthatatlanok. Ezzel pedig a terv tovább megy, mint a békeszerződések, amelyek sehol nem említik, hogy rendelkezéseik megváltoztathatatlanok.

A németek igen zokon veszik a francia kormányt, hogy a francia leszerelési tervet egyetlen szóval sem tér ki a német jogegyenlőségre.

Elismerik ugyan a németek, hogy a franciák megadják a jogegyenlőség kereteit, amikor az egyes államok részére egyforma hadsereget kívánnak létesíteni, ez azonban még mindig nem mondja ki magát a jogegyenlőséget.

Betörő cigány a zsákmányból akart magának nagybögöt vásárolni

A temesvári rendőrség egyik detektívje elfogta Klonka István temesvári cigányzenészt, aki betört Liebermann Erzsébet vasuti tisztviselő nő jászvásári, Arany János-utcai lakásába, ahonnan — mint azt megirtuk — nagy értékű ékszereket zsákmányolt. A napokban a rendőrség figyelmes lett egy asszonyra, aki a temesvári zálogházban egy értékes női arany karkötőt akart elzalogosítani. Az asszonyt kérdőre vonták és akkor bevallotta, hogy az értékes ékszert Klonka zenésztől kapta ajándékként. A zenésztől személyleírást is adott és ennek alapján sikerült a cigányt elfogni. Klonka a rendőrségen bevallotta, hogy az ékszereket lopta. Elmondta, hogy az Arany János-utcában

levő összes házakban próbálkozott betöréssel. Az udvarokban végigjárta az összes ajtókat és bekopogtatott. Az egyik lakásból nem kapott választ, mire betört az ablakot és azon keresztül bemászott a lakásba. Már a szekrényeket akarta felfeszíteni, amikor a szomszédos szobában beteg fekvő asszony sikoltozni kezdett, mire rémülten elmenekült. Így érkezett Liebermann Erzsébet tisztviselő lakásához, ahol akadálytalanul végrehajtotta a betörést. A zenész, aki lopások miatt már börtönben volt, elmondta, hogy nagybögöt akart magának szerezni és a betöréseket is ezért követte el, mert így remélte a bögőre való pénzt megszerezni. Átadják az ügyészségnek.

Szomocsi árverés a városi zálogházban, ahol sok apró értékű tárgy visszamaradt, az elkelt tárgyaknál pedig alig folyt be a kölcsönadott összeg

Árverés volt tegnap a városi zálogházban. A múlt ősre és az ez év nyarára kitűzött árveréseket nem tartották meg. A város vezetősége nem szívesen járult hozzá most sem az árverés megtartásához, mert nem akarta, hogy sok-sok szegény ember elveszítse azt a holmiját, amelyet a jobb időkben megvásárolt és amelyet a zálogházban némi kölcsönt kapott. Azonban a helyszűke volt a kényszerítő ok. Nagy a szegénység, na-

ponta új és új zálogtárgyakat hoznak, amelyeknek helyet kell csinálni.

A zálogházi árverésen nagyon meglátogott a nehéz idő. Máskor száz és száz ember tolongott a zálogház helyeibe árverésre és sokan az utcán szorongtak. Tegnap alig ötven ember jelent meg az árverésen. Ezek közül is kevés vevő akadt. Csupa kis értékű ékszer került árverésre. A kikiáltási árak ötven és ezeröttszáz le között mozogtak.

Azonban mégis kevés olyan tárgy volt, amelynek ezer leien felül volt az értéke. Legnagyobb tömegben jegygyűrűket, olcsó órákat, fülöngyöket és karkötőket árvereztek. Ott volt több ékszerész is. Ezek alig vásároltak. Ezek már előzetesen vettek egy csomó zálogcédulát. Érdekes volt, hogy az utóbbi hetekben azok, akiknek valamely nagyobb értékű ékszerük volt elzalogosítva, végigjárták az ékszerészeket és igyekeztek a zálogcédulát eladni. A legtöbbnek ez sikerült is. Mások viszont igyekeztek akárhonnán pénzt szerezni és az elzalogosított holmit meghosszabbítani. Így aztán csak az igazán szegény emberek ékszerre maradt vissza árverésre. Ezekért nem is folyhattak be nagyobb összegek.

Ambrózy emlékezete az Országos Magyar Párt elnöki tanácsában

Bethlen György gróf elnök most tartott vezetőségi ülésen emlékbeszédet tartott Ambrózy Andor báró elhunyt alkalmából. Meleg hangon méltatta azokat az érdemeket, melyeket a bányászati magyarság megszervezése körül szerzett. Ismertette azt a sokrétű munkát, amelyet a magyar kisebbség politikai, gazdasági és kulturális érdekeinek előmozdítása körül kifejtett. Hangsúlyozta önzetlenségét és nagyfokú áldozatkészségét. A magyar evangélikus egyház és a magyar iskolaügy érdekében óriási anyagi áldozatokat hozott. Példaképe volt annak, hogy milyennek kell lenni egy kisebbségi vezérnek. Bethlen beszédét az elnöki tanács tagjai állva hallgatták végig és egyhangú határozattal kimondták, hogy emléket jegyzőkönyvileg megörökítik és részvétiratot küldenek ugy az özvegynek, mint a Magyar Párt bányászati tagozatának.

A Leonidák csillagos táncosportja ma éjjel lép fel az égboltozaton

Három nap előtt lestük a csillagvizsgálók ígérete alapján a hullócsillagok káprázatos színjátékát, de a csillagok ragaszkodtak elfoglalt álláspontjukhoz és nem voltak hajlandók sem egyenként sem tömegesen potyogni az égről. Közben kiderítették a tudósok, hogy az éjjeli előadás nyilvánvalóan technikai akadályok folytán maradt el. A Leonidák táncosportjának produkciójáról van szó, amelyet minden harminchárom évben egyszer mutatnak a földi halandóknak. Ha kedvük van és a primadonnaszesszély nem üli meg hangulatukat. Legutóbb — harminchárom év előtt — is megsértődtek valamiért és az emberiség egész éjjel hiába leste őket. Nem mutatkoztak. A csillagászok szerint ma — tizenhatodikán — éjjel után feltétlenül fellépnek, — azaz inkább lelépnek az égről — mert attól tartanak, hogyha sokáig nem mutatkoznak a nyilvánosság előtt, — kimennek a divatból. Tehát vigyázat emberek, áldozzuk meg fel a mai éjszakát. Ha azonban most is becsapódunk, és nem lesz részünk a ragyogó tüzijátékban, melyet a természet ingyen rendez tiszteletünkre, megfogadjuk, hogy nem lessük többet. Harminchárom év múlva sem.

Megerősítették az oravicai polgármesterválasztást. A belügyminiszter jóváhagyta az oravicai nagytanács újjáalakítását. Ezzel egyidejűleg a belügyminiszter Rusmir Illésnek polgármesterré és Winkelhofer Károlynak alpolgármesterré való megválasztását is jóváhagyta.

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY TÉR
4. SZÁM

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, évente 750 lei. — Külföldre: havonta 100, negyedévre 290, félévre 500, évente 1110 lei, vagy egyenlő értékű valuta. — Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 180, félévre 300, évente 600 leit fizetnek.

Telefon:

2-52 este 10 óra után 14-69 vagy 2-42.

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása.

Megnyílt a parlament

A parler szó francia szó — krucitürkenregiment! — annyit jelent, mint beszélni, s most már tudjuk: mit jelent — minihogy ottan csak beszélnek — magyarul a parlament, és miután az most megnyílt: lesz ott beszéd, annyi szent.

Kóro Pál

A köpeniki kapitány

IDŐJÁRÁS. A meteorológiai intézet jelenti: Déli légáramlás mellett mérsékelt éjjeli fagyok és gyenge nappali felhősödések várhatók. Temesvárról tegnap délben a hőmérő tizennégy fok melegget mutatott, mindazonáltal a levegő a hűvös légáramlás következtében még napsütés mellett is csipős volt.

— Szerb tanítók linevezése. A szerb egyházi hatóságok a Bánságban a következő szerb tanítókat nevezte ki: Lepoje v Milán és G a b r i l o v i c s Dragomir végzett teologusok Sztancsova községbe kerültek mint tanítók, Kécsa községbe B u g a r i u Melania tanítónőt neveztek ki, míg Záradaszentgyörgy község új tanítója N e n a d o v i c s Radivoj végzett teologus lett. Az eddigi Árdaszentgyörgyi tanító, K e r p i n i s a n Dragomir Kétfél községbe került, míg a sztancsovai tanítót, I g n a t o v i c s Vidát Csanádra helyezték át.

— Autóalkatrészeket loptak. M o s o n i Mátás sóffér, az egyik városi autó vezetője, feljelentést tett a rendőrségen, hogy a Fehér Kereszt kórház előtt álló gépkocsiból ismeretlen tettesek különböző autóalkatrészeket loptak el. A rendőrség megindította a nyomozást.



Finom bőrárut
valódi
**krokodil, fóka,
zerge stb.**

készít **FEUER** L. Mercy-u. 8.

— Énekesek kerestetnek az egyházi énekkarba. A belvárosi római katolikus plébánia egyházi énekkarának vezetősége meghívja belépés és közreműködés céljából azokat az ének- és zenekedvelő nőket és férfiakat, akiknek a komoly munkára érzékük, kedvük és idejük van, de a kórus keretén belül nemzetiségi politikát nem folytatnak. Jelentkezni lehet hétfőn, csütörtökön és szombaton este 7-9 óráig a belvárosi plébániahivatalban a próbák alkalmával.

December 4-ikén indul Temesvárról az olcsó dalosvonat, melyre már lehet jelentkezni a Déli Hírlapnál

Közöltük a budapesti Bánáti Daloskör szeretetteljes meghívását a bánági közönséghez arra a bucsura, melyet a népszokások megőrzése és felelevenítése érdekében évente rendeznek.

Ezidén a daloskör vezetősége lehetővé kívánta tenni, hogy a bucsun a Bánságban élő testvéreik minél nagyobb számban vehessenek részt. Ezért a Temesvári Filharmonikus Dalárda rendezésében egészen olcsó különvonat indul Budapestre.

A különvonat december hó 4-én reggel kilenc órakor indul a Temesvár-Józsefvárosi állomásról és december 8-án délután indul vissza.

A részvételi díj, amelyben bennefoglaltatik a fel- és visszautazás, a vízum, továbbá a bánági bucsu három pengős belépőjegye is, 595.— lei. A különvonaton ugy az oda-, mint a visszautazásnál minden utas számozott jegyet és számozott helyet kap úgy, hogy tolongás nincs.

A rendezőség ezenkívül gondoskodik napi 1 pengős olcsó villamosbérletről, a

főváros megtekintése céljából egészen olcsó autókárjegyekről, továbbá olcsó szállodai szobákról, valamint penziókról és a színházakban nagy kedvezményeket biztosító utalványokról.

Az eddig indított vonatok tapasztalataink okulva úgy az oda-, mint a visszautazásra érvényes jegyet, valamint a különböző kedvezményeket biztosító utalványokat a részvételi fizetbe befizelve kapja az utas.

Az utlevél megszerzése érdekében a jelentkezőknek szintén segítségére vagyunk és minden felvilágosítással készségesen szolgálunk.

Jelentkezési határidő december elseje.

Ajánlatos azonban a jelentkezéseket előbb eszközölni, hogy a megfelelő számú vagonról gondoskodás történhessen, mert különvonatról van szó, amelyen az utasok átszállás nélkül utaznak Budapestig. Sem jegyről, sem vízumról, sem szállodáról nem kell gondoskodnia annak, aki ezzel a vonattal utazik. Jelentkezzék mielőbb a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

A köpeniki kapitány

— **Ingyenes román tanfolyam.** Jelenítettük, hogy a kisipari munkaadók szindikátusa a temesvári iparosok, azok családtagjai és rokonai részére ingyenes román tanfolyamot rendez. Előadások az ipari munkaadók szindikátusának termében hetenkint kétszer folynak és pedig hétfőn és csütörtökön este hét órákor. A tanfolyamot M a g d u tanár tartja.



Egy szép asszony kezét
állandóan ápolni kell.
Kézápolási szerek
„LE ROYAL”
Börze-utca,
Kecskeméti mellett.

— A belvárosi zsidó nőegylet dr. P o l a c s e k Árminné elnökőnk elnökleme mellett tartotta meg tisztújító közgyűlését, amelyen D e l m a r titkár terjesztette elő az egyesület működéséről szóló évi jelentést. Ebből kitűnt, hogy az egyesület 188.000 leit fordított jótékony célra. A vezetőség lemondását a közgyűlés nem fogadta el, hanem bizalmáról biztosítva továbbra is a régi vezetőséget bizta meg az ügyek vezetésével. A vezetőségbe beválasztották N y i r i Jenőné is, aki mint társelnök fog tevékenykedni. Végül elhatározták, hogy a nőegyletet újjászervezik és a szervezési munkálatokat rövidesen megkezdik.

— **Nagyarányu valutacsempészés.** A budapesti rendőrség valutacsempészés miatt a napokban letartóztatta G u t t m a n n Imre, W e i n b e r g e r Lajos és W o l f i n g e r Árpád tőzsdéseket. Ebben az ügyben azonban újabb fordulat állott be, mert a rendőrség újabb tizenhat embert, főleg nagykereskedőket és cégjegyzőket állított elő, akik közül hármat őrizetbe vettek.

— A lugosi polgármesterválasztás. L u g o j e a n u ipari és kereskedelemügyi miniszter Lugoson tartózkodott, ahol fogadta az egyes pártok vezetőit, akikkel a közeljövőben tartandó városi

A köpeniki kapitány

választásokról tanácskozott. A nemzeti parasztpárt valószínűleg önálló listát állít fel, amelynek listavezetője J u c u Sándor dr. lesz. B i r a e s c u Sándor dr. ideiglenes bizottsági elnök ebben a maga mellőzését látja és kijelentette, hogy kilép a nemzeti parasztpártból és önálló listával vesz részt a választáson. B i r a e s c u szeretné listájára megnyerni a lugosi németeket is, akiknek hat helyet és alpolgármesterséget ígér. A németek azonban tárgyalásokat folytatnak a lugosi magyarsággal is és nem lehetetlen, hogy a községi választásokra létrehozzák a kisebbségi blokkot.

Minden szerdán 9 leies est az Elitben

— **Öngyilkos bankigazgató.** Budapest tegnap délelőtt a Rudas fürdőben az egyik fülkében R ó n a Zsigmond, a Magyar Általános Hitelbank nyugalmazott igazgatója, mellbe lőtte magát. Súlyos sérülésével a Rókus kórházba szállították. Tettének oka ismeretlen.

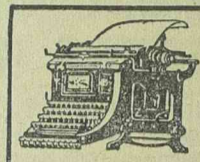
— **Az utas autón — a podgyász vonaton.** A magyar államvasut igazgatósága elhatározta, hogy az idegenforgalom emelésének szempontjából ezentul a vonaton olyan podgyászokat is továbbítanak, amelyeknek tulajdonosi automobilon, vagy repülőgépen utaznak. Ezzel az intézkedéssel szakítanak azzal az élvél, hogy a vasut csakis olyan podgyászt szállít, amelynek tulajdonosa a vonaton utazik.

Bizalmat kér Maniu tegnap délután pártja tagjaitól

A nemzeti parasztpárt tagjai tegnap délután Pop - C i c i o István elnökkel alatt ülést tartottak, amelyen M a n i u Gyula miniszterelnök is résztvett. Maniu vázolta a parlament rendkívüli ülésének berekesztése óta történt politikai eseményeket. Programja az, hogy a trón, a nemzet, a haza érdekeiért a miniszterelnök szavaira és a párttagok elvei alapján. Kérte a többség bizalmát és támogatását.

Maniu szavait a többség éljesen fogadta. Pop-Cicio István választás miniszterelnök szavaira és a párttagoktól biztositotta.

G e o r g e a n u szenátor a lemondás Vaida-kormány munkáját megtagadja majd C r e s c u Virgil a kamarai bizottság nevében üdvözölte a miniszterelnökben Maniu Gyulát.



Sok felesleges kiereszkakolt tástól mentes írógépeit nálunk karban tarta **Karbantar** átalányok évi 75 leik
Író- és írógépek szakszerű javítása garancia mellett. Kérjen mindenkor részletes árajánlatot. **Móczár szakmüszerezés** IV., Bonnáz-utca (a Schuch Irodafelszerelési szaküzletben)

— Gyóni Géza emlékezete. A Magyar Párt erzsébetvárosi tagozata december harmadikán este a Magyar Ház nagyszalónijában az orosz hadifogságban történetek körülmények között elhunyt Gyóni Géza költő emlékeztetőre műsoros rendez. Bevezetőt mond K u b a n Gyóni költészetét H a j d u Frigyes életét és hadifogságát M a r k o Rodion ismerteti. A műsor többi

A köpeniki kapitány

Gyóni Géza válogatott költeményeinek szavalók által való bemutatása továbbá Gyóni egyes megzenésített seinek magánénekesek és kórusok által való elszavalásából áll. Az est jómet a Magyar Ház javára fordítja. * A Déli Hírlap Budapesti államban olvasható a dunaparti Bristol-szallójában.

Perzsa (fekete és szürke) Félperzsa (fekete és szürke) Perzsaláb Csikó (fekete és barna) Karakül (minden divatszínben) Pézma

nagy választékban, olcsó árak mellett

„SKIN” Szörmeáruhá

Timisoara IV., Bulev. Carol (2 nyadi-ut) 18, a Küttl-téren, Simion pék mellett. Telefon 20 En gros En det Bucuresti—Timisoara

Rettenetes tájfun száguldott végig Japán földjén, sok ezer ember életét vesztette, egész községek a tengerbe sodródtak

Japán fölött tájfun száguldott el. A pusztítás, amelyet végzett, messzire felülmulja azt, amely Kuba szigetén a minap a szökőár nyomán járt. Japánban ahol hozzá vannak szokva, hogy a tájfun évente szed néhány ezer áldozatot, borzongva emlegetik, hogy ilyen nagyarányú szerencsétlenségre még nem volt eset. Pontos adatok a katasztrófáról még nincsenek, azonban az eddigi híradásokból is lehet már arra következtetni, hogy a pusztítás irtózatossá arányú volt. Japánnak a Csendes óceán felőli partokkal minden összeköttetése megszakadt.

A tájfun magát Tokiót is sújtotta, amelynek egyik városrészében nem kevesebb mint tízezer ház vált pillanatok alatt rommá.

A másik fővárosban, Yokohamában a tájfun következtében földcsuszamlás támadt, amely harminc házat romba döntött. A városban a tájfun megérkezésekor éppen tüz pusztított. A tájfun a tüzet csak fokozta és így történt, hogy nyolcszáz ház elhamvadt. Numazu városban több száz házat pusztított el az orkán. Hogy a tájfunnak, amely Japán egyes részein még mindig dúl, mennyi emberélet esett áldozatul, arra vonatkozólag még hiányzanak az adatok.

Annai azonban bizonyos, hogy több ezer ember vesztette életét. Az anyagi kár is igen nagy és nagyságát eddig még hozzávetőlegesen sem tudták megállapítani, mert még nem kapták meg a hatóságok a pontos jelentéseket. A telefon és a táv-

író majdnem az egész országban szünetel, mivel a tájfun az oszlopokat kidöntötte, a vezetékeket pedig széttépte. Tokió és Osaka között a vasuti pálya olyan nagy mértékben rongálódott meg, hogy azon minden közlekedés lehetetlen.

Újabb jelentések szerint Japánban a tájfun harmincezer házat döntött romba.

A halottak és súlyosan sebesültek számának megállapítása most van folyamatban. Kerlibavara tengerparti községet a tájfun a házakkal és azok lakóival együtt az óceánba sodorta. A főváros éjszaka sötétségben van, mivel a tájfun a villamos világítás vezetékeit is széjjeltépte és azok helyreállítása több napot vesz igénybe.

EREA SPANYOL TALAJ. Spanyol német részén újabb forradalmi felkelés uralkodik. Több nagyobb városban tüntetések voltak. Bodajosz kerületében a parasztok megtámadták a földbirtokosokat, ezeknek a harcoknak egy házaszamos sebesültje volt. A foglalkoztatottakat kiengedték a fegyvereket és hevesen több földbirtokost csuktak be. A zavargások vannak Madridban, Sevilijában és Bilbaóban is. A fővárosban naponta rendeznek politikai jelentéseket.

Eljegyzés. Néhai Czink József leányát Annust eljegyezte Kócsor. (Minden külön értesítés)

Magyarországon a német néppel akar együttműködni a német birodalmi kancellár Papen német birodalmi kancellár drezdai látogatása alkalmából beszédben válaszolt az üdvözlés kijelentette, hogy az alkotmányforma alapján működik és az alkotmány jogi reformokat a német néppel együttműködésével kívánja keresztülvinni. A német állam nem akarja az új államot feloldani, hanem csak a túlhajtott parlamentellen foglalkozni állást.

Magyarországon a német néppel akar együttműködni a német birodalmi kancellár Papen német birodalmi kancellár drezdai látogatása alkalmából beszédben válaszolt az üdvözlés kijelentette, hogy az alkotmányforma alapján működik és az alkotmány jogi reformokat a német néppel együttműködésével kívánja keresztülvinni. A német állam nem akarja az új államot feloldani, hanem csak a túlhajtott parlamentellen foglalkozni állást.

Magyarországon a német néppel akar együttműködni a német birodalmi kancellár Papen német birodalmi kancellár drezdai látogatása alkalmából beszédben válaszolt az üdvözlés kijelentette, hogy az alkotmányforma alapján működik és az alkotmány jogi reformokat a német néppel együttműködésével kívánja keresztülvinni. A német állam nem akarja az új államot feloldani, hanem csak a túlhajtott parlamentellen foglalkozni állást.

Magyarországon a német néppel akar együttműködni a német birodalmi kancellár Papen német birodalmi kancellár drezdai látogatása alkalmából beszédben válaszolt az üdvözlés kijelentette, hogy az alkotmányforma alapján működik és az alkotmány jogi reformokat a német néppel együttműködésével kívánja keresztülvinni. A német állam nem akarja az új államot feloldani, hanem csak a túlhajtott parlamentellen foglalkozni állást.

DUCA MEGFUJTA A HARCIRIADÓT. A Duca vezetése alatt álló liberális párt végrehajtó bizottsága és parlament tanácsa tegnap ülést tartott, amely alkalommal Duca részletes expozé tartott a politikai helyzetről, egyben heves támadást intézett a kormány ellen. A pártnak teljes felkészültséggel kell küzdelembe menni a kormány megbuktatására. A pénzügyi és gazdasági problémák megoldására a kormány és pártja semmi pozitív lépést nem tett. De nem annyira a gazdasági bajok a fontosak, mint inkább az, hogy általános lelki elkeseredés lett urrá. Ezen segíteni kell. A liberális párt a maga részéről megfujja a riadót és megindítja a politikai ütközést a kormány és a nemzeti parasztpárt ellen.

A bányai Magyar Párt ifjúsági tagozata közli tagjaival, hogy csütörtökön este kilenc órakor Némedy Gábor előadást tart a Magyar Házban lévő klubhelyiségben.

Vörös zászló két kaszárnya tetején. Besztercebánya népe nagyott nézett, amikor hétfőn reggel két kaszárnya tetejéről vörös lobogó lengett. A katonai hatóság azonnal leszedette a két kommunista zászlót, azonban a dologról még mindig sokat beszélnek úgy a városban, mint a környéken. A katonai hatóság két napi nyomozás után letartóztatott egy tót és két cseh nemzetiségű katonát, akikre rábizonyult a zászló kitűzése. Valószínű, hogy a katonák tagjai annak a szövetkezetnek, amely az utóbbi napokban kommunista röpiratokkal árasztotta el Besztercebányát és környékét.

Házasság. Bogdán T. Miklós járásbírói tisztviselő Zsombolyán a görög keleti román templomban oltárhoz vezette Montresor Mariskát, Montresor György kőfaragómester bájós leányát. A lakodalmi vacsora a vasuti vendéglő termében folyt le és a fiatal párt számosan üdvözlöttek.

Elhunyt zombolyai adótitkár. Sinka Gyula, a zombolyai adóhivatal népszerű tisztviselője — mint jelentették — negyvenéves korában szívizélvénnyel szemben hirtelen meghalt. Halálát övegye, született Rieser Amália siratja. Temetésén megjelentek a különböző zombolyai testületek, az adóhivatali tisztviselők pedig koszorút helyeztek kartsúk ravalatára. A gyászszertartást Neff Ferenc apátplébános mondotta, Schlier Márton pedig magyar bucsuztatót énekelt.

Jön! Égi titánok

Jön! Égi titánok

Jön! Égi titánok

Jön! Égi titánok

Hivatalos órák a rendőrségen. Gritiusz, az új temesvári rendőrprefektus hivatalos órákat léptetett életbe a rendőrségen, hogy ezáltal a rendőrtisztviselők fokozott mértékben állhassanak a rendőrség rendelkezésére. Az új rendszert hivatalos órák délelőtt nyolc órától és délután négytől hatig tartják.

Kronospora-fejeskandók, nemesítő kert, kerti szerszámok, mezőgazdasági eszközök mélyen leszállított árban. Scherter vaskereskedésében, Belváros.

A Magyar Kisebbség tíz éves jubileumának alkalmából az Országos Magyar Kisebbségi Tanácsa benső ünnepséggel ünnepelte Jakabffy Elemér dr. író és méltatták azokat az érdekes, melyeket a folyóirat szerkesztésében kiadásával szerzett.

Modern női divatszalon Zsombolyán. A divatszalon ismert kalap- és ruhakészítő, Wiszkocsill Lolly, Zsombolyán, a főutcában, a Möller-féle divatszalon nyitott. A divatszalon készíti és a szakmában minden anyagot is árusít, ugyanígy mindenemű kézimunkát is a hozzávaló anyaggal. Megrendelésre készít igen szép teababákat, selyem lámpaernyőket, és a legolcsóbb áron kézimunkákat.

— Temesvári kereskedő halála. Radosavlevici Béla, temesvári kereskedő ötvenkilenc éves korában meghalt. Halálát fia, Vazul és Jenő, mindketten adóhivatali tisztviselők, leánya és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése ma délután négy órakor az erzsébetvárosi, Dózsa-utca 19. szám alatti gyászházban megy végbe.

— Népszerű lugosi polgár ünneplése. Neumayer József hentesmester, tekintélyes lugosi polgár, most ünnepelte meg ötvenedik születésnapját. Neumayer Lugoson nagy népszerűségnek örvend, amelyet kiváló emberi tulajdonságaival érdemelt meg. Városszerte ismert jótékonyága számos jótékony célú egyesület élére állította. Családja körében és feleségével, született Anna Jozefinával ünnepelte meg a születésnapját, amely alkalomból ismerősei és barátai jókívánatokkal halmozták el.

— A katonaságtól leszerelt Resica-munkások tüntetése. A Resica-művek azon munkásai, akik a napokban szereltek le és a katonaságtól visszatérve nem kaptak munkát, Resicán csendes tüntetést rendeztek, amely azonban nyugodtan folyt le. A tüntetés után a munkások tanácskozásra gyűltek össze és megválasztották helyzetüket.

ELMARAD A MAGYAR PÁRT IDEI NAGYGYÜLESE a központi elnöki tanács határozata értelmében. A gazdasági viszonyok súlyossága, a nincstelenség ugyanis lehetetlenné teszi, hogy a párt tagjai az ország minden részéből nagyobb számban utazhassanak a kongresszusra. A nagygyűlést a jövő évben tartják meg.

Bazár „Baby”
Timișoara IV., Bonnaz-utca 14
Játékár - gyermekhóci

— Katonaköteles ifjak jelentkezése. A városi polgármesteri hivatal felszólítja az 1912., 1913. és 1914. évben született katonaköteles ifjakat, akik a sorozási jegyzékbe való felvételük miatt eddig nem jelentkeztek a rendőrkömiszariátusokon, valamint azokat az ifjakat, akik családfentartók és mentesülni akarnak a katonai szolgálattól, hogy november 18. és 23. napjai között jelentkezzenek a gyárvárosi sörgyár nagytermében működő katonai összejáró bizottság előtt. Jelentkezni lehet naponta reggel nyolc órától kezdve. Ez az utolsó alkalom az 1912. évben született újoncok részére, hogy felvételessék magukat a sorozási listába, mert azok, akik ennek a felhívásnak nem felelnek meg, szigorú büntetésnek teszik ki magukat.

Mozi

Az asszonyok kedvence
A Forum-mozgó új filmbohózata

Nóti Károly németül beszélő slágerbohózata, Az asszonyok kedvence, bemutatója a legteljesebb siker jegyében zajlott le a Forum-mozgóban. A katonaelet minden verőfényes vidámsága tükröződik ebben az ellenállhatatlanul kacagtató darabban, melynek főszereplői Arno Siegfried és Ralph A. Roberts. Arno Siegfried legkitünőbb szerepe ez, hol egy untaughli katonai irnokot alakít, aki akarata ellenére is besodródik a katonaeletbe. A legnagyobb szerep, a legmulatságosabb helyzetek kergetik egymást a cselekmény folyamán és Ralph A. Robertsnek is alkalma nyílik népszerű humorát csillogtatni. A Forum közönsége szakadatlan nevetéssel és tetszése nyilvánításával kísérte Nóti Károly kitünő filmjátékát, mely a zsúfolt házak sorozatát fogja vonzani.

HIRDESSZEN
A DELI HIRLAPBAN

Halálos ítéletet mondtak ki háromszázezer emberre a japánok, akik a világtörténelem legborzalmasabb mészárlására készülnek

Flaubert abban a szin pompás, de valószínűtlen történelmi regényben, amelyet Salambo alakja körül font, leírja, hogy miként szorították a kartagóiak a fellázadt zsoldosokat egy hegyszorosba és miként hagytak éhen pusztulni egy egész hadsereget. Amit az író fantáziája elképzelt, azt most a japán vezérkar hideg taktikai számításával, csak hogy sokkal nagyobb méretekben, megvalósítja.

Amint ismeretes, Mandzsuriában a japánok uralmát leginkább a kínai irreguláris csapatok teszik keservessé. Ezek az irreguláris csapatok banditákból rekrutálódnak, mert a kínaiaknál a rabló és a katona közötti elválasztó vonal még nagyon elmosódott és az a háromszázezer főnyi, de kis csapatokra oszlott hadsereg, amely Mandzsuriában a japánok ellen harcol, részben katonákból, részben hajdani rablókból áll. A japán vezérkar leegyszerűsítette a dolgot és valamennyi kínait, aki fegyverrel küzd hazája szabadságáért, rablónak nyilvánította és ha kínai ember kerül a japánok fogságába, minden hosszadalmas procedúra nélkül felakasztják a legközelebbi fára.

A kínaiak meglehetősen gyöngén vannak felfegyverezve. Sok ezer embernek csak kardja és tőre van, így ezek ezek kitűnően tudnak bánni. Ezek ellen a rosszul felszerelt, gyöngén élelmezett kínai csapatok ellen most a japán nagyvezérkar két hatalmas hadsereget küldött, amelyeknek az a feladata, hogy a kínaiakat, akikről a japánok háromszázezer emberre becsülik, beszorítsák Csang-Pai hegyvidék: kopár területére. A japán vezérkar utasítása az, hogy foglyokra minden szükség és így ez a háborúság olyan borzalmas kegyetlenkedésekre vezet, amilyenekre nem volt példa. Sem a kínaiak, sem a japánok nem számítanak kegyelemre és a foglyokat mindkét részen irgalmatlanul felkoncolják. A kínaiak nagyon jól tudják, hogy mi a célja a japán vezérkarnak, amikor állandóan szorítja őket a lakatlan és alig járható hegyvidék felé, ahol semmi élelmezési utánpótlás nem lehetséges. A kínaiak kétségbeesett elkeseredéssel küzdenek a sorsuk ellen, de az előjelek szerint a nagyszerűen szervezett, kitűnő kondícióban levő japán csapatok végrehajtják a

feladatukat és beszorítják a háromszázezer kínait abba a szörnyű sziklabörtönbe, amelyet Csang-Pai hegyvidéknek neveznek és amelyben éhen kell elpusztulniok.

A halálraítelt kínai hadsereg számára nincsen menekvés. A maga erejéből nem tud áttörni a japán repülőgépek, tankok és ágyúk kordonán, a nankingi nemzeti kormány pedig egyrészt gyöngé ahhoz, hogy szembeszálljon Japánnal, másrészt ugyanolyan hidegvérűen gondolkozik ennek a halálraítelt háromszázezer embernek a sorsáról, mint a japán nagyvezérkar. A kínai kormány úgy számít, hogy a japánellenes kínai nacionalizmus ügyét előre fogja lendíteni az, ha a Csang-Pai sziklái között elpusztul háromszázezer kínai, mert ez a háromszázezer kínai a nemzeti ügy martirja lesz és a halála újra fel fogja szítani a japánok elleni gyűlöletet.

Genfben a békéről tárgyalnak és a világnak van egy pontja, ahol háromszázezer ember fog meghalni az imperializmus elleni küzdelemben az örök háború áldozataként.

BE KELL VÁLTANI AZ ÖTEZER LEIES BANKJEGYEKET. A Nemzeti Bank igazgatótanácsa hivatalosan közli, hogy az ötezer leies bankjegyek december elsejével, a száz leies bankok pedig december tizenötödikével érvényüket veszítik. A beváltási határidőt semmi körülmények között nem hosszabbítják meg.

Gyümölcsfákat

kiállítási keretben az erzsébetvárosi

Műhe-féle kertészetben

szép elsőrendű magas törzsből és bokoralakban 20—25 leierért kiárulatom a hó 16-tól 21-ig

Prohászka József

zsombolyai faiskolatulajdonos

— **Eredményes razzia.** A temesvári rendőrség bünygyi osztálya az elmúlt éjszaka Temesvár egész területére kiterjedő razziazt tartott és ezen alkalommal tizennyolc személyt állítottak elő. Tizenhárom közülük férfi volt, míg az öt nő a rendőri felügyelet alatt álló lányokból került ki. A férfiak között volt Fleger József veszedelmes betörő is, aki a brassói fegyházból szökött meg. A gyanús egyéneket őrizetbe vették.

Az állam novemberi kifizetése. Madgearu Virgil pénzügyminiszter tegnap megbeszélést folytatott Banciu Trajánnal, a legfelső állami számszék elnökével és megállapították ebben a hónapban kifizetésre kerülő összegek nagyságát. Állami szállításokra százhatvanhat millió, állami beruházásokra kétszázhatvanhat és a nyugdíjasok illetményeinek kifizetésére százharminckét millió leit fordítanak. Az állami tisztviselők fizetésének kiadására november 29-én kerül a sor.

* A Déli Hírlap Budapestben állandóan olvasható a dunaparti Bristol-szálloda halljában.

Megszakadtak az angol-orosz kereskedelmi kapcsolatok. Nagy feltűnést keltett az angol kormány az a lépése, amellyel az angol-orosz kereskedelmi kapcsolatokat megszakította. Macdonald miniszterelnök kijelentette, hogy nincsen szó a kereskedelmi kapcsolatok megszakításáról, hanem arról, hogy ezeket a kapcsolatokat újjászervezzék és azért vált szükségessé az eddigi kapcsolatok megszakítása.

— **Goethe-ünnepség Resicán.** A sváb népközösség resicai csoportja táncal egybekötött Goethe-ünnepséget rendezett, amely kitűnően sikerült. Az ünnepi beszédet Porr Ferenc tartotta, aki a nagy költő életét és működését vázolta. Az emlékünnepségen közreműködött Rohr Péter karnagy vezényletével a Resica-művek zenekara, a resicai román ének- és zeneegylet Cocora Konstantin vezénylete mellett, azonkívül Kowoll Hanna, Schmidt Károly, Lang Jaroslav és a vaskvartett énekara.

— **A megunt és elhagyott nő bosszúja.** Jitianu Pál krajovai detektívet néhány hónap előtt elhagyta a felesége, született Radu Mária és összeköltözött Cotisa János hentessele. Nemrég azonban a hentes ránt az asszonyra és elhagyta. A csalódott nő erre megkísérelte a férjével való kibékülést, ami azonban nem sikerült. Erre revolvert szerzett, az utcán megleste Cotisát, két golyóval leterítette, majd a saját szívébe lőtt. Mindkettőt haldokolva szállították a kórházba.

Férfiszövetek

120 leitől kezdve a legfinomabb angol minőségű mélyen leszállított árak mellett kaphatók

Rabong és Schneidernél

Temesvár-Belváros, Szent György-tér
Róm. kath. püspöki palota.

— **A lugosi önkéntes tüzoltóegyesület,** most készül megünnepelni fennállásának hatvanadik évfordulóját, amely alkalommal a bányászati tüzoltóegyesületek szövetsége is Lugoson fogja megtartani rendezési közgyűlését, hogy az ünnepség kereteit minél szélesebbé tegyék. Az ünnepség előkészítésén nagyszámú rendezőbizottság fáradozik. A jubiláris ünnepségekkel kapcsolatban újjászervezik a mentőtársulatot is, amelynek vezetésével Fischer János lugosi gyógyszerészt bízta meg az egyesület, aki a gyógyszerteráza helyiségében új mentőállomást állított fel.

Különvonat Budapestre a bányászati bucsura!

Temesvár-Budapest és vissza gyorsvonati sebességgel futó különvonaton vízummal és három pengős belépőjegygyel együtt le 595

Indul: dec. 4-én. — Visszaérkezik: dec. 9-én hajnalban.

Mindenmü érdeklődés és előjegyzések az utazásra

Déli Hírlap kiadóhivatalában,

valamint

Karánsebesen: Wellman Jenő kereskedés

Lugoson: „Europa“ (Klein) menetjegyiroda

Szidon-Bank

Nagykomlóson: Winkler András kereskedés

Nagyszentmiklóson: Friss Jenő hírlapiroda

Oravicán: Kummer Zsigmond

Weisz Felix könyv- és papirkereskedés

Orsován: Handl János könyv- és papirkereskedés

Resicán: „Bánát“ kereskedelmi ügynökség

Deutsch Testvérek könyv- és papirkereskedés

Temesvárott: Déli Hírlap kiadóhivatala

Központi Bank menetjegyiroda

Zsombolyán: Barbier J. könyvkereskedés

B. B.

12

Ez a három jel már átmegy a köztudatba.

Bristol Budapest

12' — P-ért

ad naponta nagyon jó szórakozást elsőrangú ellátással.

A vendég minden kényelme megtalálható.

Délután és este tánc.

A bárban intím hangulatú esték.

Színház

Lehár-operet
ünnepélyes előadása lesz a színházban

Ma, szerdán este a Friderik hátrébb és legértékesebb operet előadásra a temesvári színház kerül előadásra a temesvári színház. Ez volt a komponista jubiláris opus és ezt adták elő Lehár születésének százötödik évfordulóján minden nagy színházban, a legnagyobb sikerrel operett címszerzőjét Karácsony Lajos alakítja. Csütörtökön új operettem egy embert, Rostand világszínházának lesz a bemutató előadása. A francia-német megbékülés emlékére ez a színház, amelynek bet és megrázóbbat még nem alkotott. A nagyszabású és lelkeket ragadó színháznak pénteken második előadása. Mind a két előadásra már a jegyeket a színház tár. Az idei szezon nagy slágere az a kislányból nagy lány lesz operettjüdjönös lesz, amelyet szombaton este mutat be az operettegyüttes kislány szerepét Somogyi Emília, míg a mama szerepét Karácsony Illinek jutott. Vasárnap délután tíz órakor matiné keretében székelyországi operettkerül színre népszerű helyekkel. A legdrágább jegy 20, a többi jegyek ára 15 és 10 le.

Műsor:

Szerdán este félkilenc órakor: Friderik (Karácsony Illi és Csermák Lajos szerepében).

Csütörtök este félkilenc órakor: Míg egy embert (Rostand megrázó hatásvilágszínház).

Pénteken este félkilenc órakor: Míg egy embert.

Szombaton este félkilenc órakor: A kislányból nagy lány lesz (operettegyüttes).

Pénzt takarít meg, ha mélyen és súlyait a

„BALANTA“
méllegkésztő és javító, valamint mechanikai műhelyben javíttatja. Autogépezés. Timişoara IV., Bem-utca.

Rádió

November 16. Bukarest. 1: Gramofonzene. 2: Gramofonzene. 6: Román és könnyű zene. 7.10: Zenekari hangverseny. 8: Gramofonzene. 9: Csellóhangverseny. 10.15: Hegedűhangverseny. 10.15: Szalózenekari hangverseny. 1.5: Zenekari hangverseny. Lili (ének) és Tábor Frigyes közreműködésével. 3.45: Hírek. 5: Adolf halálának 300. évfordulója. 6: Gramofonzene. 7: Cigányzenekar hangverseny. László előadása: A jó színház. Mosoly ország címmel operett előadás. Közvetítése az operából. Utána majd szalózenekari hangverseny. Sándor és cigányzenekarának hangverseny. Bécs. 12.30: Zenekari hangverseny. 1.40: Gramofonzene. 4.20: Énekverseny. 6: Szimfonikus hangverseny. Memóriumok. 9.50: Hangjáték. 11.5: Szalózene. Belgrád. 12: Gramofonzene. 1.5: A rádiózenekar hangverseny. 5.30: Dalok. 6: Délutáni hangverseny. 10.30: Zenekari hangverseny. 8: Gramofonzene. 9.30: Opera. Prága. 9.5: Filharmónikus hangverseny. 11.20: Jazz-band. Róma. 9: Gramofonzene. 9.45: Operarészletek. 11: Részletek. Stockholm. 7: Gramofonzene. 8: Szimfonikus hangverseny. 11: Gramofonzene. Strassburg. 7: Zenekari hang-

verseny. 8.30: Harmónika- és szaxofonhangverseny. 11.30: Kávéházi zene. 12.30: Táncczene. Varsó. 7: Könnyű zene. 9: Mandolinhangverseny. 11.15: Táncczene.

Csütörtök, november 17. Bukarest. 1: Gramofonzene. 2: Gramofonzene. 6: Román és könnyű zene. 7.10: Zenekari hangverseny. 8.30: Igor herceg című operett előadása. Budapest. 10.15: Zenekari hangverseny. 1.5: Eugen Stepat orosz balalajkenekarának hangverseny. 3.45: Arfolyamhírek. 4.30: A rádió diákfelőrája. 5: Irónők a mai magyar irodalomban. Szentmihályiné Szabó Mária felolvasása. 5.45: Hírek. 6: Gazdasági előadás. 6.30: Cigányzenekarának hangverseny. 7.45: Nagyatádi Szabó István. Nagy Sándor dr. előadása. 8.15: Aprily Lajos és Sajó Sándor költeményeikből adnak elő. 9: Velen-

cei-est. 10.20: A rádió külügyi negyed-órása. 10.35: Az opera zenekarának hangverseny Szatmári Tibor (zongora) közreműködésével. Utána hírek, majd jazz-band Vig Miklós énekszámával. Bécs. 12.30: Zenekari hangverseny. 1.40: Gramofonzene. 5.45: Szórakoztató zene. 8.55: A Rózsavag című opera előadása. Belgrád. 12: Gramofonzene. 1.5: A rádiózenekar hangverseny. 5: Dalok. 5.30: Szórakoztató zene. 9: Zenekari hangverseny. Milánó. 8: Könnyű zene. Prága. 8.20: Fuvószenekar hangverseny. 9.35: Dudatrió játéka. 11.30: Szórakoztató zene. Róma. 9.15: Gramofonzene. 9.45: Mignon című opera előadása. Stockholm. 9: Dalok. 11: Lengyel-est. Strassburg. 8.30: Jazz-band. 9.45: Gramofonzene. 10.30: Zeneszámok. Varsó. 9: Könnyű zene. 12: Táncczene.

az értekezleten azt követelték, hogy a nemzetközi autót Szegedről folytatódjék Horgos felé Szabadka, Ujvidék, Belgrád és Nis érintésével haladjon Bulgária felé. A románok ezzel szemben azt kívánták, hogy az utat vezessék Arad, Brassó, Bukarest és Konstanca érintésével Bulgária felé, ahol az Várnánál kerülne bolgár területre. A két előterjesztés vitát provokált és nem is hoztak döntést, hanem azt egy legközelebbi ülésre halasztották. Valószínű, hogy mindkét kívánságnak eleget tesznek. Romániát is és Jugoszláviát is felhatalmazták a maga utszakaszának megépítésére. Így a nemzetközi utnak Magyarországból két elágazása lesz. Egyik elágazása Bagdad-tól Mezopotámián, Perzsián és Indián keresztül Kalkuttáig menne, egy másik elágazása pedig ugyancsak Bagdadból Palesztinán, Egyiptomon és Afrikán keresztül egészen a Fokföldig haladna. Természetes még évekre és igen sok pénzre van szükség, amíg ez a nagy ut-hálózat valóra válik. Az egyes államok részére mindenesetre kedvező alkalom a munkanélküliség enyhítésére ez a hatalmas utépítés. Románia a román területen keresztülfutó utszakasz építését már a jövő tavasszal kezdi meg.

Közgazdaság

Románián megy keresztül a készülő nagy nemzetközi ut egyik elágazása

Nemzetközi közlekedési konferencián ismételt hangoztatták, hogy nemcsak a légi járatok megteremtése a fontos, nemcsak nemzetközi vasuti vonalak létesítésére kell gondolni, hanem országokon keresztül haladó jó műutakat is kell megépíteni. Ez az elv különösen az autók és motoroskerékpárok számának növekedésével követel érvényesülést. Így született meg a Londontól Bagdadig vezető ut terve. Az európai kontinensen ez az ut egy szakaszon haladna Calais-tól egészen Konstantinápolyig, ott aztán a Pera-galatai hidon keresztülmenne Kisáziába és úgy folytatódna. Két esztendővel ezelőtt Londonban állapodtak meg a terv megvalósítására vonatkozólag és úgy határoztak, hogy a kontinen-

sen az ut Franciaországon, Németországon, Ausztrián és Magyarországon áthaladva, vagy jugoszláv, vagy pedig román területen megy tovább, majd áttér Törökországba. Minden ország természetesen maga fedezi az utépítési költségeket. Az ut Calais-tól Budapesten keresztül Ceglédig már teljesen készen áll és most folyik a Cegléd és Szeged közötti szakasz építése.

Szegeden most az összes érdekelt országok kormányainak és autókлубjainak részvételével értekezlet volt. Az értekezlet legfőbb tárgya az volt, hogy döntse-nek arról az eddig még vitás kérdéssről: Magyarországból Bulgáriába vajjon Jugoszlávián, vagy pedig Románián keresztül haladjon-e az ut. A jugoszlávok

A temesvári gabonapiac tegnap eső irányzatot mutatott. A spekuláció ismét felütötte fejét és lenyomott árakon vásárlások történtek. Érdekes, hogy amíg három héttel ezelőtt a bányási árak az országos paritás felett állottak, addig a jelen pillanatban a bányási buza a legolcsóbb az egész országban. Árak a következők voltak: óbuza 570, ujbuzza minőség szerint 550—565, tengeri 190, ujtengeri 130, rozs 440, árpa 215, sörárpa 270, zab 230, burgonya 150 és 220, tökmag 450, lóheremag 1700, lucerna 3000, napraforgómag 300 lei szálként a bányási feladóállomásról.

Különvonal

viszi dec. 4-én a magyarországi svábok bucsujára a bányási-akat, akiknek az oda- és visszautazás vizummal és a három pengős belépődíjjal együtt 595 leibe kerül. - Számozott helyek

Párisi hóhér emlékiratai

an műnek a közlését kezdjük meg, magyar fordításban még nem jeg, de máskülönben is minden teben igényt tarthat arra, hogy az közönség figyelmét a legmagab-felfokozza. Sanson, a párisi emlékiratait közöljük, ama hóhér-utolsó sorját, amely család-ország minden nagyobb városá-tágazóan hosszú századokon át-atta a kivégzés szörnyű mester-sz-utolsó Sanson, aki boldogan fo-elbocsátása híret, mint aki egy át-éggzettől szabadul, élete hátralevő-át azzal töltötte, hogy megírja ug-za, mint elődei életét. Rendelkezé-llottak sötét élményei, a belső szó-mány, de a gazdag családi levél-ománya is így nem csoda, hogy olyan-let adhatott, melyet csakhamar a

világhíres művek közé sorozták. Egy szenzációs, óriási jelentőségű mű ez, amely megdöbbentő érdekességében a legfantasztikusabb regénnyel is versenyre kel. Amellett minden szava igaz, valóság, történelmi kutforrás, amelyre a történészek hivatkoznak és minduntalan elővesznek a kutatók is.

Nemcsak a hóhér emlékei, hanem az egész emberiség emlékei szólnak majd hozzánk ebből a könyvből, amint olvasuk és titkokat tudunk majd meg, amiket csak ő tudhatott, a hóhér, aki évszázadokon át az események közepében állott.

Nagyon időszerű ez a mű, hiszen főleg a nagy francia forradalommal foglalkozik és azokkal a megelőző időkkel, amelyek ezt előidéztek. Izzó, forrongó idők ezek, teljesen hasonlatosak a mához, amelyben élünk, ugyanaz a nyugtalanság emésztette akkor is a lelkeket, mint most, amikor a forrongó sors ismeretlen utak felé sodorja a világ népeit.

A hóhér elmondja a nagy francia forradalom és a megelőző idők igazi történetét, ő a koronatanu, ő a legilletéke-sebb, hogy beszéljen. Mert ő az idegfeszítő tülekedésben, a megbomlott, örült kavargásban az egyetlen fix pont, ő a hideg nyugalom, ahová nem ér föl-

semmi.

Ott áll ő a királyok és népek fölött, mint egy vörös szirt, biborszínű bakói öltönyében és nézi kőzenyősen, hogy viharzik lábainál a tenger.

— Én vagyok az ur — mondja. Akár siettek, akár késlekedtek, a vége ugys az, hogy mindannyian hozzám jöttök! Ő a pusztulás, ő az enyészet teljhatalmu megbizottja. Ő maga a halál.

Megvetik őt és háza küszöbe átkozott. Ember azt át nem lépi, csak hozzája hasonlók. Más hóhérok és más hóhércselédek. Megveti őt mindenki, de azért mégis félik és tisztelik, mint ahogy a középkor zezugos sikátoraiban félték és tisztelték a sántát.

De hát tényleg ő volna csak felelős a pusztulásért, a kizásokért? A hóhér? Nem. A hóhér az emberiség arcára teremtdött. Ha majd elmerülünk művébe, néha szinte az lesz az érzésünk, hogy az egész kivégzési tömegben talán ő a legjobb ember. Mert őt küldték. Neki ott kell lennie. De a többiek, hogy jutottak azok oda?

Elolvassuk majd Damiens szörnyű kivégzését, annak az embernek a kinhalálát, aki e világon három óra lefolyása alatt a legtöbbet szenvedett. És kevésbé a hóhéron borzadunk majd, mint ön-

magunkon. Hogy mik vagyunk mi önmagunk, emberek. Győzze le majd e soroknál mindenki önmagában az irtózatot és olvasson. Akármilyen fájdalmas is. A magunk ismeretére oktat e pokoli részlet. Mikor a hóhér eltakarja arcát és nem bírja tovább.

De ott áll a nép és nézi. Várja a folytatást. És ott vannak az előkelő asszonyok is diszruhában, mintha színházba jöttek volna. És a nagy forradalom szörnyű banyái, a tricoteusok és a petroleusok, akik harisnyát kötöttek a vérpad árnyékában és békétlenül morgolódtak, ha éppen nem volt kivégzés.

Ma megint semmi!

A hóhér megtartja védbeszédét. És ez a védbeszéd vád mindenki ellen. Sok mindennek látjuk meg másik oldalát e műben. És meglátunk sok igazságot, amelyet még a hivatalos történelem is gyakorta nem tud, vagy tudva eltakar.

A hóhér mindenkit ismert, mindenki bizalmasa volt. Eljött egy perc, amikor hozzájárultak a királyok és aztán szép sorban jöttek a felszabadítók is és azok, akiket felszabadítottak. És mi látni fogjuk őket mind, Lajost, Antoinettet, Robespierret, Dantont és a többiek végnélküli felvonulását a vérpad árnyékában.

Egyes szó ára 3 le; vastagabb betűvel 5 le. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíes hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelígelével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvarosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér és Gránátos-utca sarok. Józsefvarosban: March-trafik, Küttl-tér. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakirás és pénzbeszedés kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Házasság

Intelligens

fiatal leány, csekély hozománnyal, házasság céljából megismerkedne komoly, intelligens, uriemberrel. Cimeket „Várom” jelígelére a kiadóba kérek. (250)

45 éves

rom. kath. független uriember, megismerkedne házasság céljából komoly intelligens leánnyal. Cimeket „Állami állás” jelígelére a kiadóba kérek. (1020)

Alkalmazás

Gépirónó

nagy gyakorlattal, azonnali belépésre felvétetik. Friedrich Testvérek. (1599)

Szakegyelet keres intelligens, jó rábeszélőképességgel rendelkező urakat könnyű akvizíciós munkára. Kereseti lehetőség cca napi 200 lei. Személyes jelentkezés: Dr. Stein János IV., Spl. stáng al Begheiuului 24. Csak d. u. 5—6-ig.

Állást keres

Tisztviselő

több évi gyakorlattal, perfekt német gyors- és gépirónó, román, magyar, német nyelvtudással állást keres. Cimeket „Megbízható” jelígelére a kiadóba kér. (1566)

Alakitok

Altdeutsch és más régi butorokat teljesen modernre olcsón és jól. Lunca, Csillag-utca 35-b. Telefonszám 16-01. (1534)

Szoptató dada

állást keres. III., Mező-sor 16. Szücs Ilonka. (1577)

Társat keresek

fix fizetéssel vidéki német községbe ügyvédi irodámba. Ajánlatok igények megjelölésével írásban sürgősen beadandók. Cim a kiadóhivatalban.

Adás-vétel

Vadász önkéntesi

egyenruha csizmával együtt eladó. Cim a kiadóban. (1574)

Átmeneti férfikabát

magas termetre eladó. II., Liget-ut 9. I. em. 4. (242)

Prima tejet

bármilyen mennyiségben házhoz szállítunk. Cimeket „Olcsó” jelígelére a kiadóba kérünk. (1518)

Billiárdok

billiárdkellékek, mantinellgummi, posztó, dákó, dákóbőr, golyó, kréta, sakk, dominó, asztalok, székek majdnem új állapotban, olcsón kaphatók. Oberländer Ferenc, Temesvár, IV., Fröbl-utca 33. (2039)

Korosmai berendezés

pult, üvegállvány, asztalok, stb. a legolcsóbban eladó. II., Hajó-utca 9. (1590)

Olcson

eladó egy teljesen új, nehéz, modern diófa-ebédlő. — Gyárvaros, Rékási-ut 4. (1308)

Figyelem!

Veszek csak készpénzért különböző butorokat, porcelán- és fűzőedényeket, varrógépet, könyveket, háztartási cikkeket, férfiruhákat, fehérneműt és mindenféle felesleges tárgyakat. Deutsch, IV., Fröbl-utca 28. (régí szám) az udvarban. (1280)

Szoba és épületberendezéseket

antikbutorok készítését, javítását, az asztalos szakmába vágó munkákat legmodernebb kivitelben olcsón Pillésy és Bergmann asztalos üzemében, Török-utca 9. Ugyanott modern konyhaberendezés, valamint új vaságyak felnőttek és gyermekeknek raktáron. (1873)

Lakás

Elegáns háló

két személyre, egy uriszoba egy személyre (fürdő és ellátás) külön-külön bejárattal dec. 1-re kiadó. Csáky-utca 4. fszt. 1. (1594)

Magányos urilány

vagy idősebb nő lakótársnak kerestetik, esetleg butorozott szobát kaphat, IV., Fröbl-utca 44. II. em. ajtó 3. Schott-Fáz. (1597)

Illits - Hotel - Carlton

„ BUDAPEST - DUNAPART ”
(Donauka)

Elsőrangú szálloda Minden kényelem.
Telefor, hideg-meleg folyóvíz minden szobában.
Kittinó konyha. Nagy dunaparti kávéház
Mérsékelt árak.

15 leiért egyszer

60 leiért egész hétig

hirdetjük kiadó lakását!

A hirdetés díja előre fizetendő

Butorozott

utcai szoba, diszkrét bejárattal, fürdőszoba használatl.

Józsefvaros, Arany János-utca 1-a.

Szoba-konyha

butorral vagy anélkül
Belváros, Aradi-ut 10.

1 szobás

utcai pince lakás
december 1-re

Józsefv., József-tér (Küttl-tér) 12. — Bővebbet a házfelügyelőnél.

1 utcai szoba

I. emeleten. Skudier-téren. Bővebbet: LOUVRE divat-áruház, Józsefvaros.

1 szobás

mellékkelhelyiségekkel
azonnalra

Erzsébetvaros, Strada Odobescu (Holló-u.) 1., Vörös Kereszt patikával szemben.

1 szobás

Belváros. Nádor-utca 1.

2 szobás modern

december 1-re.

Józsefvaros. Bonnáz-u. 12. II. em. 7. d. u. 1—3 órákor Friedmann.

2 utcai szoba

zongora, fürdőszobahasználattal (esetleg teljes ellátással)

Küttl-tér C. F. R. irányításban, magas földszint 7.

2 szobás

Belváros közelében
december 1-re

Erzsébetvaros, Kápolna-tér 2

2 szobás

mellékkelhelyiségekkel
1400 leért.

Mehala, Vársor 45. Érdeklődni Begajobbsor 25., az üzletben.

2 szobás

konyhával, 2 bejárattal, vízvezetékkel és villannyal külön is.

Belváros, Griselini-u. 2. I.

2 szobás butorozva

konyahasználattal
Érd. Belváros, Jenőherceg-utca 18.

3 szobás utcai modern

Gyárvaros, Széna-tér 8. sz.

3 szobás

modern utcai földszintes
azonnalra vagy későbbre
Józsefvaros, Kossuth L.-u. 31
Marschall festődében.

4 szobás

Erzsébetvaros, Tirol-utca 36

**Hirdesse e rovatban
kiadó lakását**

Lépcsőházi bejárattal

csinosan butorozott, garantált parkettás, két ágyas szoba, csak fiaknak, azonnalra kiadó. Pascu-Diaconovici-Loga.



Mind kaphat val a csak „OLLA” láth

Különléle

Trafikot

bérbe keresek. Cimeket „Trafik” a kiadóba kérek.

Jókarban levő

mozigépet keresek bérbe tavaszgi kiadóban.

Comlosan Dimitrie

nagyszentmiklósi lakos személyes ságija, Nagyszentmiklóson elv. Megtalálója a rendőrségen adja l

Azt a tűzifáját

amire télire szüksége van még nem szerezte volna be, úgy most a legutolsó alkalom van erre. Dacára a fuwaremelésnek, még a régi áron vásárolhat!

Már 160 leitől kaphat méter jó tűzifát.

Salamon és Testvérek

Józsefvaros, Pályaudvar-sor 2., a Balommal szemben. Telefon: 12

Vigyázat fedrások!

Ha önállósítja magát, legalkalmas hely Mager Jánosnál, Blaskovics Calea Bogdanestilor 41.

Modern üvegeőgtáblákat és transzpek

művészi kivitelben legolcsóbban Zöldy címfestő, Bonnáz-utca 9.

Autóbusz menetren

Temesvár — Csanád — Terem

Indulás Temesvárról	Indulás Csanádról	Indulás Teremről
Reggel 6:30 órákor	Reggel 5:15 órákor	
Délben 1	Délben 12:15	
Este 6	Este 5:15	

Temesvár — Nagykomlós

Indulás Temesvárról	Indulás Nagykomlósról
Délben 1 órákor	Reggel 5:30 órákor
Este 6	Délben 1